

La concession

Exercices d'arabe en terminale

Exercices concession arabe Terminale : des outils à l'essai

Garde la boîte à outils sous les yeux pendant les premiers exercices, puis essaie de t'en passer à partir de l'exercice 7.

Boîte à outils de la concession

رَغَمَ أَنَّ bien que + phrase	عَلَى الرَّغْمِ مِنْ en dépit de + nom	رَغْمَ malgré + nom
وَلَوْ même si / ne serait-ce que	وَإِنْ même si + verbe	مَعَ أَنَّ bien que + phrase
صَحِيحٌ أَنَّ ← إِلَّا أَنَّ certes... toutefois...		حَتَّى لَوْ même si (renforcé)

La boîte à outils de la concession.

Exercice 1 : Repérer la concession

Relever, dans chaque phrase, l'outil de concession et l'obstacle concédé.

1. رغم المطر، أقيمت المباراة في موعدها.
2. نجح سامي في الامتحان مع أنه لم يراجع كثيرا.
3. على الرغم من غلاء الأسعار، ازدحمت السوق بالناس.
4. سأكمل قراءة الرواية وإن كانت طويلة.
5. لن نؤجل الرحلة ولو تساقط الثلج.

Exercice 2 : Nom ou phrase ?

Compléter chaque phrase par رَغَمَ أَنَّ ou رَغْمَ، puis justifier le choix en une phrase.

1. الزحام، وصلنا في الوقت.
2. الطريق كان مزدحماً، وصلنا في الوقت.
3. المسافة بعيدة، ذهبنا مشياً.
4. صعوبة التمرين، حله الجميع.
5. الفيلم قديم، ما زال الناس يحبونه.

Exercice 3 : De la phrase au masdar

Transformer la proposition introduite par رَغِمَ أَنْ en groupe رَغِمَ + masdar, comme dans l'exemple : رَغِمَ أَنَّهُ مَرِيضٌ ← رَغِمَ مَرَضُهُ.

1. رَغِمَ أَنَّ الْقِطَارَ تَأَخَّرَ، وَصَلْنَا قَبْلَ بَدَايَةِ الْحَفْلِ.
2. رَغِمَ أَنَّهَا تَعَبَتْ، أَكْمَلْتُ التَّدْرِيْبَ.
3. رَغِمَ أَنَّ الْأَسْعَارَ ارْتَفَعَتْ، زَادَ عَدَدُ الزُّوَّارِ.
4. رَغِمَ أَنَّهُمْ اجْتَهَدُوا، لَمْ يَفُوزُوا بِالْمُبَارَاةِ.
5. رَغِمَ أَنَّ الْجَوَّ حَارٌّ، خَرَجَ السِّيَّاحُ إِلَى الْمَدِينَةِ الْقَدِيمَةِ.

Exercice 4 : La bonne terminaison

Choisir, parmi les trois formes proposées, celle qui convient, puis justifier le cas.

1. رَغِمَ (الْبَرْدُ / الْبَرْدُ / الْبَرْدُ) ، سَبَحْنَا فِي الْبَحْرِ.
2. مَعَ أَنَّ (الدَّرْسُ / الدَّرْسُ / الدَّرْسُ) طَوِيلٌ، فَهَمَّنَاهُ.
3. عَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الرِّحْلَةَ (قَصِيرَةً / قَصِيرَةً / قَصِيرَةً) ، اسْتَمْتَعْنَا بِهَا.
4. عَلَى الرَّغْمِ مِنْ (كَثْرَةِ / كَثْرَةِ / كَثْرَةِ) الْوَاجِبَاتِ، شَارَكَ فِي النَّادِي.
5. صَحِيحٌ أَنَّ التَّكْنُولُوجِيَا مُفِيدَةٌ، لَكِنَّ (الْإِفْرَاطَ / الْإِفْرَاطَ / الْإِفْرَاطَ) فِيهَا مُضِرٌّ.

Exercice 5 : Même si

Relier les deux phrases par l'outil indiqué entre parenthèses, en commençant par la proposition principale. Ajouter كَانَ si la seconde phrase est nominale.

1. (وَأِنْ) سأذهب إلى النادي. / الجو بارد.
2. (لَنْ) أغير رأيي. / عارضني الجميع.

3. (سنكمل المشروع. / قل الوقت. (حَتَّى وَإِنْ
4. (اكتب في دفتر كل مساء. / سطر واحد. (وَلَوْ + accusatif)
5. (يبقى المكتب مفتوحا. / الموظفون قليلون. (حَتَّى لَوْ

Exercice 6 : Corriger les erreurs

Corriger l'erreur contenue dans chaque phrase, puis justifier la correction.

1. رَغْمَ أَنْ يَعْمَلُ كَثِيرًا، يَجِدُ وَقْتًا لِلرِّيَاضَةِ.
2. مَعَ أَنَّ الطَّقْسُ جَمِيلٌ، بَقِينَا فِي الْبَيْتِ.
3. رَغْمَ الزَّحَامِ، وَصَلْنَا مُبَكَّرِينَ.
4. عَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الْمَدِينَةَ صَغِيرَةً، فِيهَا مَسَرَحٌ كَبِيرٌ.
5. صَحِيحٌ أَنَّ الْقِرَاءَةَ مُتْعَبَةٌ، لَكِنْ تُفِيدُنَا كَثِيرًا.

Exercice 7 : Traduire en français

Traduire les phrases suivantes en français, en choisissant à chaque fois la tournure concessive la plus naturelle.

1. رغم صغر سنها، تتكلم ثلاث لغات.
2. مع أن المدينة مزدحمة، يحب سكانها العيش فيها.
3. سابقى صديقك وإن اختلفنا في الرأي.
4. لا تستسلم ولو فشلت مرة أو مرتين.
5. صحيح أن السفر مكلف، إلا أنه يفتح العقل.

Exercice 8 : Traduire en arabe

Traduire les phrases suivantes en arabe en employant l'outil indiqué.

1. Malgré la pluie, nous avons visité la vieille ville. (رَغْمَ)
2. Bien que le livre soit difficile, je l'ai lu en une semaine. (مَعَ أَنَّ)
3. Elle a réussi bien qu'elle ait été malade. (رَغْمَ أَنَّ)
4. Je finirai ce travail même si cela prend beaucoup de temps. (وَإِنْ)
5. Certes, les réseaux sociaux sont utiles, mais ils nous font perdre du temps. (صَحِيحٌ)
(أَنَّ... إِلَّا أَنَّ)

Exercice 9 : Comprendre un texte

Lire le texte (non vocalisé), puis répondre aux questions.

تعيش ليلى في قرية صغيرة بعيدة عن المدينة. رغم قلة الإمكانيات، قررت مع جيرانها أن تفتح مكتبة صغيرة في مبنى قديم. صحيح أن الكتب كانت قليلة في البداية، إلا أن الأطفال كانوا يأتون كل مساء. ومع أن ليلى تعمل طوال النهار، تفتح المكتبة ثلاث مرات في الأسبوع. وتقول إنها ستستمر في هذا المشروع وإن لم يساعدها أحد، لأن القراءة حق للجميع.

1. Où vit Leïla et quel projet a-t-elle lancé ?
2. Relever les quatre outils de concession du texte.
3. Transformer **رغم قلة الإمكانيات** en proposition introduite par **رَغْمَ أَنْ**.
4. Traduire la dernière phrase du texte.

Exercice 10 : Concéder puis réfuter

Compléter chaque argument par une réfutation introduite par **لَكِنَّ** ou **إِلَّا أَنْ** (avec un nom ou un pronom attaché).

1. **صَحِيحٌ أَنَّ السَّيَّارَةَ مُرِيحَةٌ**.
2. **لَا شَكَّ أَنَّ الْأَلْعَابَ الْإِلِكْتُرُونِيَّةَ مُسَلِّيَّةٌ**.
3. **صَحِيحٌ أَنَّ الْحَيَاةَ فِي الْمَدِينَةِ الْكَبِيرَةِ مُمْتَعَةٌ**.
4. **لَا شَكَّ أَنَّ التَّعَلَّمَ عَنْ بُعْدٍ عَمَلِيٌّ**.

Exercice 11 : Écrire un paragraphe argumenté

Écrire un paragraphe de 70 à 90 mots en arabe pour répondre à la question : « Vaut-il mieux vivre en ville ou à la campagne ? ». Respecter les contraintes suivantes.

- Employer **رَغْمَ** ou **عَلَى الرَّغْمِ مِنْ** suivi d'un masdar.
- Employer **رَغْمَ أَنْ** ou **مَعَ أَنْ** suivi d'une phrase nominale.
- Employer **حَتَّى لَوْ** ou **وَلَوْ**.
- Concéder un argument adverse avec **صَحِيحٌ أَنْ ... إِلَّا أَنْ ...**.

- Terminer par une phrase de conclusion qui donne clairement son avis.